

APPENDIX S2
FOCUS GROUP RECRUITMENT
SPANISH VERSION

Focus group recruitment script

Hola, yo soy _____ de Mathematica. Recientemente le enviamos una carta describiendo un estudio que estamos llevando a cabo para el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos(USDA) para aumentar la participación en programas federales de asistencia alimenticia en su estado.

Como dice la carta, quisiéramos invitarle a participar en una discusión de grupo de enfoque sobre qué tal están funcionando los recientes esfuerzos de [STATE]. Para hacer esto sólo tengo unas pocas preguntas para determinar si usted es elegible o no es elegible para el estudio. *Si usted es elegible*, la discusión del grupo de enfoque tomará más o menos una hora en [LOCATION] y usted recibirá un cheque por \$50 para agradecerle por participar en el grupo.

Este obsequio no afectará a cualquier asistencia del gobierno que usted pueda estar recibiendo. Su participación es voluntaria, pero tenemos la esperanza que usted eligirá participar. Toda la información recolectada durante la discusión se mantendrá privada, según lo requerido por la ley. No hay penalidades si usted decide no participar.

Para determinar si usted es elegible para los grupos de enfoque, primero necesito hacerle unas pocas preguntas. Esto tomará sólo un par de minutos.

1a. Primero, ¿está usted actualmente recibiendo beneficios de [WA: el programa de Basic Food,] SNAP o Cupones de Alimentos o Food Stamps?

YES.....1 GO TO END
NO.....0
DON'T KNOW.....d
REFUSED.....r

1b. ¿Actualmente usted recibe mensualmente Native American Food Commodities (Productos alimenticios para Americanos Nativos o indígenas) como parte del Programa de Distribucion de Alimentos en Reservas de Indios (Food Distribution Program on Indian Reservations o FDPIR)?

YES.....1 GO TO END
NO.....0 GO TO 2
DON'T KNOW.....d GO TO 2
REFUSED.....r GO TO 2

END. Desafortunadamente usted no es elegible para el estudio y el grupo de enfoque. Apreciamos su buena voluntad para participar. Muchas gracias.

2. (INTERVIEWER: ASK IF NOT OBVIOUS): ¿Cuál es su género (sexo)?

- MALE.....1
- FEMALE.....2

3. ¿Cuál es el más alto grado o nivel de estudios que usted ha completado o el más alto título que usted ha recibido?

- UP TO 12TH GRADE, NO DIPLOMA.....1
- HIGH SCHOOL GRADUATE.....2
- GED OR EQUIVALENT.....3
- SOME COLLEGE, NO DEGREE.....4
- ASSOCIATE'S DEGREE.....5
- BACHELOR'S DEGREE (EXAMPLE: BA, AB, BS, BBA)....6
- MASTER'S DEGREE, PROFESSIONAL SCHOOL
DEGREE, DOCTORAL DEGREE7
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

4. ¿Es usted de origen hispano o latino?

- HISPANIC OR LATINO.....1
- NOT HISPANIC OR LATINO.....0
- DON'T KNOW.....d
- REFUSED.....r

5. Le voy a leer una lista de cinco categorías de raza. Por favor elija una o más razas a las que usted considera que pertenece: Indio(a)-Americano(a), indígena o nativo(a) de Alaska; Asiático(a) ; Negro(a) o Africano(a)-Americano(a); Nativo(a) de Hawái o de otra isla del Pacífico; Blanco(a) ; ¿alguna otra raza?..

- AMERICAN INDIAN OR ALASKA NATIVE.....1
- ASIAN.....2
- BLACK OR AFRICAN AMERICAN.....3
- NATIVE HAWAIIAN OR OTHER PACIFIC
ISLANDER.....4
- WHITE.....5
- SOME OTHER RACE (SPECIFY).....99
- _____ (STRING (30))
- DON'T KNOW.....d

REFUSED.....r

6. **Esas son todas las preguntas que tenemos.** Basado en sus respuestas, (lo/la) hemos seleccionado para participar en un grupo de enfoque, que se ha fijado para [fill date, time, and location]. ¿Usted estará disponible para asistir a ese grupo?

YES.....0

NO.....1

If yes: Como muestra de nuestra gratitud, usted recibirá \$50 por tomar parte en el grupo de enfoque. *Confirm participant contact information.* Gracias por dar su acuerdo para ayudarnos con estos grupos de enfoque.

If no: Me apena que usted no podrá participar en el grupo de enfoque. Muchas gracias por su tiempo.

De acuerdo con el Acto de Reducción de Papeleo de 1995 (Paperwork Reduction Act of 1995), ninguna persona es requerida a responder a una recolección de información si no despliega un válido número de control de OMB. El válido número de control de OMB para esta recolección de información es 0584-XXXX. El tiempo requerido para completar esta recolección de información es calculada en un promedio de 5 minutos por respuesta, incluyendo el tiempo para revisar instrucciones, buscar en recursos de datos existentes, recopilar los datos necesitados y completar y revisar la recolección de información.